



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS Á:

**Agence Parcs Canada**  
**635, 8<sup>e</sup> Avenue S.-O., bureau 1300**  
**Calgary (Alberta) T2P3M3**  
**Télécopieur : 403-292-4475**

**AMENDMENT / MODIFICATION**

**001**

**Tender To: Parks Canada Agency**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: l'Agence Parcs Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente at aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaries

Vendor/Firm Name and Ajouterress  
 Raison sociale et adresse du  
 fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

**Agence Parcs Canada**  
**Bureau 1300**  
**635, 8<sup>e</sup> Avenue S.-O.**  
**Calgary (Alberta) T2P3M3**

<b>Title-Sujet</b> Toilettes des chutes Cameron et de la baie Cameron Parc national des Lacs-Waterton	
<b>Solicitation No. - No. de l'invitation</b> 5P420-16-5056/A	<b>Date:</b> 12 mai 2016
<b>GETS Reference No. - No de reference de SEAG</b> PW-16-00731477	<b>Amendment No. - N° de la modif.</b> 001
<b>Solicitation Closes:</b>	
<b>at - á</b> 14 h	<b>on - le</b> 24 mai 2016
<b>Time Zone - Fuseau horaire</b> MDT - HAR	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Ajouterress Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :</b> Jen Maheu	
<b>Telephone No. - No de téléphone</b> (403) 292-8502	<b>Fax No. - No de FAX:</b> (403) 292-4475
<b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destinations des biens, services et construction:</b> See Herein - Voir ici	

**TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print)**

<b>Vendor/Firm Name</b>	
<b>Ajouterress - Adresse</b>	
<b>Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm</b> <b>Nom de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur</b>	
<b>Titale - Titre</b>	
<b>Telephone No. - N° de telephone:</b> _____	
<b>Facsimile No. - N° de télécopieur:</b> _____	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **Modification 01**

La présente modification vise à diffuser les réponses aux questions des soumissionnaires posées par courriel et à fournir des clarifications sur la portée du projet.

### **A. QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES ET CLARIFICATIONS**

**Q1** Devrait-on utiliser la méthode du Tyvek avec ruban pour constituer le pare-air?

**R1** Oui

**Q2** Faut-il fournir les distributeurs de savon et les crochets porte-manteaux pour la salle de toilettes des chutes Cameron?

**R2** Oui

**Q3** L'entrepreneur doit-il fournir quatre (4) distributrices à serviettes en papier de plus?

**R3** Oui

**Q4** Quel type de scellant extérieur doit-on utiliser?

**R4** Lepage Quad ou un produit équivalent.

**Q5** Les cloisons des cabines des toilettes doivent-elles avoir une âme métallique ou en mousse phénolique noire?

**R5** Les cloisons doivent être à âme en mousse phénolique noire et comporter des portes et pilastres de 19 mm d'épaisseur ainsi que des panneaux de 13 mm. Les pilastres doivent être ancrés au plancher.

**Q6** Peut-on effectuer des remplacements pour les modèles de cloisons?

**R6** La soumission des entrepreneurs doit respecter les spécifications existantes.

**Q7** Les spécifications relatives à la peinture des garnitures de portes et de fenêtres intérieures sont-elles les mêmes que celles relatives à la peinture des murs intérieurs?

**R7** Oui

**Q8** La sous-couche de la couverture devrait-elle être faite de papier synthétique?

**R8** Oui

**Q9** Quelles sont les exigences relatives à l'aménagement paysager?

**R9** Réparer toutes les aires perturbées comme suit :

1) enlever le remblai excédentaire de la propriété de Parcs Canada; 2) niveler sommairement le terrain pour qu'il soit à 138 mm sous le niveau des trottoirs et incliné jusqu'à 100 mm sous les niveaux existants; 3) effectuer la finition avec de la terre végétale indigène récupérée ou de la terre végétale importée jusqu'à 38 mm sous le niveau des trottoirs et d'affleurement avec le niveau du sol existant; 4) ensemercer avec des graminées pour pelouse; 5) le représentant de Parcs Canada et l'expert-conseil doivent approuver la pente ainsi que la conception de la forme du terrain et les sols.

**Q10** L'entrepreneur devrait-il fournir des trottoirs communicants?

**R10** Oui, l'entrepreneur fournira un trottoir supplémentaire de 28 m<sup>2</sup>, 100 mm d'épaisseur, avec renforcement de 10 mm à 400 mm d'entraxe sur une base en gravier préparée. Ce trottoir permettra de relier les bâtiments aux trottoirs existants.

**Q11** Les semelles des colonnes doivent-elles avoir la même profondeur que les fondations des bâtiments?

**R11** Oui, et il faut recouvrir les semelles de 50 mm de mousse de polystyrène Styrofoam SM jusqu'à 1 200 mm sur tout le pourtour.

**Q12** Faut-il prévoir des poteaux de protection à la salle de toilettes des chutes?

**R12** Non

**Q13** Faut-il prévoir des robinets d'arrêt aux deux bâtiments?

Solicitation No. - N° de l'invitation  
5P420-16-5056A

Amd. No. - N° de la modif.  
001

Buyer - l'acheteur  
Jen Maheu

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
1578/1579

File Name - Nom du dossier  
Toilettes des chutes Cameron et de la baie Cameron  
Parc national des Lacs-Waterton

**R13** Non, Parcs Canada va les fournir.

**Q14** Les entrepreneurs devraient-ils fournir des regards de nettoyage sanitaires au niveau du sol avec raccords jusqu'au tuyau d'égout sanitaire de 150 mm?

**R14** Oui

**Q15** Faut-il prévoir deux (2) conduits pour l'alimentation en électricité?

**R15** Non, il n'en faut qu'un seul.

**Q16** Faut-il prévoir un compteur d'électricité à la salle des toilettes de la baie?

**R16** Non

**Q17** L'entrepreneur est-il responsable d'obtenir le permis de construction?

**R17** Non, Parcs Canada le fournira.

**Q18** L'entrepreneur est-il responsable des essais du béton et du compactage du terrain?

**R18** Non, Parcs Canada s'en occupera.

**Q19** Est-ce que Parcs Canada nécessite des factures et un calendrier de la facturation distincts ainsi que des autorisations de modification pour les deux bâtiments?

**R19** Oui

**Q20** Est-ce que Parcs Canada peut fournir les repères altimétriques et les lignes de référence?

**R20** Oui

**Q21** Quel est l'état du sol?

**R21** Le secteur des travaux fait partie d'une plaine alluviale composée de till glaciaire. On peut y trouver des pierres mesurant jusqu'à 300 mm ainsi que des rochers mesurant jusqu'à 1 m. L'expérience récente de Parcs Canada relatives à l'excavation dans les secteurs généraux des travaux a été positive.

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**